

HANSAWORLD PROGRAMMATŪRAS LICENCES LĪGUMS

No.

**SVARĪGI – LŪDZU, RŪPĪGI IZLASIET:
ŠAJĀ LĪGUMĀ NOTEIKTO PROGRAMMATŪRAS FUNKCIJU
IZMANTOŠANA IR IEROBEŽOTA**

Šis programmatūras licences līgums (EULA) ir oficiāla vienošanās starp jums kā individuālu komersantu, uzņēmumu vai organizāciju („Licences ņēmējs”) un HansaWorld izplatītāju, kurš piešķir Programmatūras (turpmāk tekstā „HW”) licenci HansaWorld programmatūrai, kas ir licencēta saskaņā ar šo Līgumu („Programmatūra”).

JA JŪS AKCEPTĒJAT ŠO LĪGUMU, ATZĪMĒJOT ATTIECĪGO LODZIŅU, VAI JEBKĀDĀ CITĀ LĪDZĪGĀ VEIDĀ, KAS IETVERTS PROGRAMMATŪRĀ VAI MŪSU MĀJAS LAPĀ, KUR IR SNIEGTA ATSAUCE UZ ŠO LĪGUMU, VAI LEJUPIELĀDĒJOT VAI SĀKOT IZMANTOT PROGRAMMATŪRU VAI AR TO SAISTĪTOS PAKALPOJUMUS, JŪS PIEKRĪTAT ŠĪ LĪGUMA NOTEIKUMIEM. JA JŪS SLĒDZAT ŠO LĪGUMU UZŅĒMUMA VAI CITAS JURIDISKAS PERSONAS VĀRDĀ, JŪS APLIECINĀT, KA JUMS IR TIESĪBAS MINĒTĀS ORGANIZĀCIJAS UN TĀS FILIĀĻU VĀRDĀ UZŅĒMTIES ŠAJĀ LĪGUMĀ NOTEIKTĀS SAISTĪBAS, UN ŠAJĀ GADĪJUMĀ TERMINI „JŪS” UN „JŪSU” ATTIECAS UZ MINĒTO ORGANIZĀCIJU UN TĀS FILIĀLĒM. JA JUMS NAV ŠĀDU TIESĪBU, VAI JA JŪS NESAPROTAT UN NEPIEKRĪTĀT ŠĪEM NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, JŪS NEDRĪKSTAT AKCEPTĒT ŠO LĪGUMU UN LEJUPIELĀDĒT VAI SĀKT IZMANTOT PROGRAMMATŪRU.

PROGRAMMATŪRA, KAS LICENCĒTA SASKAŅĀ AR ŠO LĪGUMU, IR BEZMAKSAS UN TIEK PIEDĀVĀTA TĀDA, KĀDA TĀ IR („AS IS”), AR VISĀM KĻŪDĀM UN BEZ JEBKĀDĀM GARANTIJĀM, UN TO DRĪKST IZMANTOT TIKAI DEMONSTRĒŠANAS VAI TESTĒŠANAS NOLŪKOS, UN AR NOSACĪJUMU, KA DEMO DATU BĀZE NESATUR PATIESUS LICENCES ŅĒMĒJA DATUS, VAI KA DEMONSTRĀCIJAS VERSIJA NAV DAĻA NO INSTALĒŠANAS PROCESA, JA VIEN STARP HW UN LICENCES ŅĒMĒJU NAV PIENĀCĪGI NOSLĒGTS HANSAWORLD PAKALPOJUMU ABONĒŠANAS LĪGUMS, KAS PIEĻAUJ IESPĒJU IZMANTOT PATIESUS DATUS UN PIEKĻŪT HANSAWORLD PAKALPOJUMIEM, KURIEM PROGRAMMATŪRA TIEK IZMANTOTA KĀ INSTRUMENTS, KAS PIEĻAUJ ŠĀDU PIEEJU, UN IZMANTOŠANA IR SASKAŅOTA STARP HW UN LICENCES TURĒTĀJU.

Ja jums ir šaubas par kādu no šī Līguma noteikumiem, pirms tā akceptēšanas, lūdzu, konsultējieties ar profesionālu juristu.

Pievērsiet īpašu uzmanību šī Licences līguma punktiem par atbildības ierobežošanu un atbildības izņēmumiem.

Programmatūra tiek licencēta, nevis pārdota.

No.

SOFTWARE LICENCE AGREEMENT FOR HANSAWORLD SOFTWARE

No.

**IMPORTANT - PLEASE READ THIS CAREFULLY
THE USE OF THE SOFTWARE FUNCTIONALITIES UNDER THIS
AGREEMENT ARE LIMITED**

This Software Licence Agreement (EULA) is a legal agreement between you as a sole trader, company or organisation (“the Licensee”) and HansaWorld distributor who is licensing the Software (hereinafter “HW”) in respect of the HansaWorld software licenced under the present Agreement (“the Software”).

BY ACCEPTING THIS AGREEMENT, EITHER BY CLICKING A BOX INDICATING YOUR ACCEPTANCE OR BY ANY OTHER SIMILAR MEANS IN THE SOFTWARE OR AT OUR WEBSITE WHICH REFERENCES THIS AGREEMENT OR BY DOWNLOADING OR STARTING THE USE OF THE SOFTWARE OR RELATED SERVICES, YOU AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT. IF YOU ARE ENTERING INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF A COMPANY OR OTHER LEGAL ENTITY, YOU REPRESENT THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO BIND SUCH ENTITY AND ITS AFFILIATES TO THESE TERMS AND CONDITIONS, IN WHICH CASE THE TERMS “YOU” OR “YOUR” SHALL REFER TO SUCH ENTITY AND ITS AFFILIATES. IF YOU DO NOT HAVE SUCH AUTHORITY, IF YOU DO NOT UNDERSTAND, OR IF YOU DO NOT AGREE WITH THESE TERMS AND CONDITIONS, YOU MUST NOT ACCEPT THIS AGREEMENT AND MAY NOT DOWNLOAD OR BEGIN THE USE OF THE SOFTWARE.

THE SOFTWARE LICENCED UNDER THE PRESENT AGREEMENT IS FREE OF CHARGE, PROVIDED AS IS AND WITH ALL FAULTS WITHOUT ANY WARRANTIES AND CAN ONLY BE USED FOR DEMO AND TESTING PURPOSES AND ON CONDITIONS THAT THE DEMO DATABASE DOES NOT CONTAIN REAL DATA OF THE LICENSEE, OR THAT THE DEMO IS NOT A PART OF AN INSTALLATION PROCESS UNLESS THE SUBSCRIPTION AGREEMENT FOR HANSAWORLD SERVICES ALLOWING THE POSSIBILITY TO USE REAL DATA AND ACCESS HANSAWORLD SERVICES FOR WHICH THE SOFTWARE IS USED AS A TOOL ALLOWING SUCH ACCESS AND USE IS DULY CONCLUDED BETWEEN HW AND THE LICENSEE.

If you have any doubt regarding any of the provisions of the present Agreement please seek professional legal advice before accepting it.

Particular attention should be paid to the limitation and exclusion of liability clauses in this Licence Agreement.

The Software is licensed and not sold.

<p>1. Spēkā stāšanās brīdis</p> <p>1.1 Šis Licences Līgums stājas spēkā no līguma akceptēšanas brīža saskaņā ar iepriekš aprakstīto procedūru, vai no Programmatūras pirmā instalēšanas, palaišanas, kopēšanas vai lietošanas brīža, atkarībā no tā, kurš notikums no šiem ir vispirms.</p>	<p>1. Commencement</p> <p>1.1 This Licence Agreement comes into force from the moment you accept the agreement as described above or the Software is installed, ran, copied or used for the first time whatever is earlier.</p>
<p>2. Definīcijas</p> <p>2.1 Lietojumprogrammas kods</p> <p>Tas ir lietojumprogrammai piemērojamais kods, piemēram, noteiktas funkcijas, formas, tabulas un atskaites, kas veido Programmatūru.</p> <p>2.2 Dokumentācija</p> <p>Tie ir visi un jebkuri HW izstrādāti un ar Programmatūru saistīti visu veidu elektroniskie un rakstiskie līdzekļi un specifikācijas, kuru lietošanai Licences ņēmējs ir ieguvis tiesības, kā arī visi HW izstrādātie ar Programmatūru saistītie apraksti.</p> <p>2.3 Aparatūra</p> <p>Iekārtas, kuras Licences ņēmējs izmanto Programmatūras lietošanai.</p> <p>2.4 HW Grupa</p> <p>Tās ir HW uzņēmumu grupai piederošās juridiskās personas.</p> <p>2.5 Licences līgums</p> <p>Tas ir šis Programmatūras Licences līgums.</p> <p>2.6 Pakotnes</p> <p>Tie ir visi HW izstrādātie un izplatītie Programmatūras labojumi vai papildinājumi (piemēram, HAL pakotnes). Licences ņēmēja vai trešo personu rakstītas programmatūras daļas nav Pakotnes.</p> <p>Šis Licences līgums attiecas uz Programmatūras standarta versijām. Šis Licences līgums neattiecas uz nevienu citu tieši Licences ņēmējam izstrādātu programmatūru, tostarp pakotnēm, neatkarīgi no tā, vai šāda programmatūra papildina nepieciešamo funkcionalitāti vai izlābo problēmas standarta Programmatūrā.</p> <p>2.7 Programmatūra</p> <p>Tās ir HW datorprogrammatūras elektroniskās nemodificētās standarta versijas daļas, tostarp Atjauninājumi un Pakotnes, kā arī ārējie komponenti un sertificētie risinājumi, kurus HW ir integrējusi un piegādājusi kā HW programmatūras daļu, kuras regulārai lietošanai Licences ņēmējs ir iegādājies licenci un samaksājis par to, kā arī visa ar to saistītā Dokumentācija.</p>	<p>2. Definitions</p> <p>2.1 Application Code</p> <p>Shall mean the code to the application, i.e. the specific functions, forms, tables and reports which form a part of the Software.</p> <p>2.2 Documentation</p> <p>Shall mean all and any electronic and written aids and specifications developed by HW in relation to the Software, for which the Licensee has acquired the right of use from time to time, and any descriptions developed by HW in relation to the Software.</p> <p>2.3 Hardware</p> <p>The equipment used by the Licensee to use the Software.</p> <p>2.4 HW Group</p> <p>Shall mean the legal entities belonging to the HW group of companies.</p> <p>2.5 Licence Agreement</p> <p>Shall mean this Software Licence Agreement.</p> <p>2.6 Patches</p> <p>Shall mean any fixes or additions to the Software developed and distributed by HW (e.g. HAL-patches). Patches are not pieces of software written by the Licensee or by third parties.</p> <p>This Licence Agreement covers standard versions of the Software. This Licence Agreement does not cover any software, including patches, developed specifically for the Licensee, regardless of if such software adds needed functionality or corrects problems in the standard Software.</p> <p>2.7 Software</p> <p>Shall mean those parts of the electronic unmodified standard version of HW computer software program, including Updates and Patches and external components and certified solutions which have been integrated and delivered by HW as a part of HW computer software program, for which the Licensee has acquired and actually paid for the right of use from time to time, and any related Documentation.</p>

<p>2.8 Teritorija</p> <p>Tā ir teritorija, kurā ir reģistrēts HW izplatītājs, kurš licencē Programmatūru.</p>	<p>2.8 Territory</p> <p>Shall mean the territory where the HW distributor licensing the Software is registered.</p>
<p>2.9 Atjauninājumi</p> <p>Tās ir HW izdotās Programmatūras jaunās versijas.</p>	<p>2.9 Updates</p> <p>Shall mean new versions of the Software which HW may release.</p>
<p>2.10 Programmatūras lietošana</p> <p>Tā ir jebkura darbība un/vai mijiedarbība ar Programmatūru, piemēram, bet ne tikai, lejupielāde, instalēšana, atvēršana, aplūkošana, testēšana, kopēšana un demo datu ievadīšana.</p>	<p>2.10 Use of the Software</p> <p>Shall mean any and all means of the activities and/or interactions with the Software such as, but not limited to, downloading, installing, opening, viewing, testing, copying, entering demo data.</p>
<p>2.11 Definīciju piemērošana</p> <p>2.11.1 Ja kontekstā iederas, visas atsauces uz vienskaitli ietver arī daudzskaitli, visas atsauces uz daudzskaitli ietver arī vienskaitli, un visas atsauces uz vienu dzimti ietver arī atsauces uz visām dzimtēm.</p> <p>2.11.2 Šajā Licences līgumā atsauce uz punktu ir atsauce uz šajā Licences līgumā ietvertu punktu.</p> <p>2.11.3 Licences līguma nodaļu nosaukumi ir paredzēti tikai ērtībai un nekādā veidā neietekmē tā struktūru vai interpretāciju.</p>	<p>2.11 Applicability of Defined Terms</p> <p>2.11.1 Where the context so admits, any reference to the singular includes the plural, any references to the plural includes the singular, and any reference to one gender includes all genders.</p> <p>2.11.2 In this Licence Agreement, a reference to a Clause is a reference to a Clause in this Licence Agreement.</p> <p>2.11.3 The Headings of this Licence Agreement are for convenience only and shall not constrain or affect its construction or interpretation in any way whatsoever.</p>
<p>3. Licences tvērums</p>	<p>3. Scope of the Licence</p>
<p>3.1 Licences piešķiršana</p> <p>3.1.1 HW ar šo piešķir Licencesņēmējam bezmaksas, pastāvīgas, citiem nepiešķiramas, nenododamas un neekskluzīvas tiesības lietot Programmatūru saskaņā ar šī Licences līguma nosacījumiem. Tiesības izmantot Programmatūru tiek piešķirtas tikai demo un testēšanas nolūkos un ar nosacījumu, ka demo datu bāze nesatur nekādus patiesos Licencesņēmēja datus, un ka demo nav daļa no instalēšanas procesa. Ja Licencesņēmējs vēlas izmantot Programmatūru, lai apstrādātu Licencesņēmēja vai trešo personu patiesos datus un/vai izmantot HansaWorld pakalpojumus, kur Programmatūra tiek izmantota kā līdzeklis, lai piekļūtu un izmantotu šādus Pakalpojumus, tad pirms Licencesņēmējs uzsāk apstrādāt patiesos datus, starp Licencesņēmēju un HW ir pienācīgi jānoslēdz HansaWorld Pakalpojumu abonēšanas līgums.</p> <p>3.1.2 Licence tiek piešķirta šī Licences līguma noslēgšanas brīža aktuālajai Programmatūras izplatīšanas versijai.</p> <p>3.1.3 HW patur visas tiesības, kas ar šo Licences līgumu nav konkrēti piešķirtas Licencesņēmējam.</p>	<p>3.1 Licence Grant</p> <p>3.1.1 HW hereby grants to the Licensee a free of charge, perpetual, non-assignable, non-transferable and non-exclusive right to use the Software in accordance with the terms of this Licence Agreement. The right to use the Software is granted for demo and testing purposes only and on condition that the demo database does not contain any real data of the Licensee and that the demo is not a part of the installation process. If the Licensee wishes to use the Software for processing of Licensee's or third party's real data and/or use HansaWorld Services for which the Software is used as a tool to access and use such Services the Subscription Agreement for the HansaWorld Services must be duly concluded between the Licensee and HW before the Licensee starts processing of any real data.</p> <p>3.1.2 The licence is granted for the current distribution version of the Software at commencement of this Licence Agreement.</p> <p>3.1.3 HW reserves all rights not expressly granted to the Licensee in this Licence Agreement.</p>
<p>3.2 Funkcijas</p> <p>3.2.1 Programmatūra ir standarta programmatūra un licencēta tāda, kāda tā ir („as is”), bez garantijām, un Licencesņēmējs to pieņem “ar visiem defektiem”, vienalga vai tie ir</p>	<p>3.2 Functions</p> <p>3.2.1 The Software is a standard software licensed “as is” without warranties and the Licensee accepts it “with all faults”, whether or not immediately apparent.</p>

No.

acīmredzami vai ne.

- 3.2.2 Licences ņēmējam nav tiesību pielāgot vai citādi modificēt Programmatūras lietojuma kodu, ja nav panākta attiecīga vienošanās ar HW.
- 3.2.3 HW pēc pašas ieskatiem ir tiesības vienpusēji atsaukt Programmatūras konkrētas(-u) versijas(-u) lietošanu. Šajos gadījumos HW pienākumos neietilpst sniegt Licences ņēmējam jebkādas detalizētus paskaidrojumus, nedz arī brīdinājuma periodu.
- 3.2.4 Šī līguma darbības laikā HW var pēc saviem ieskatiem atjaunināt vai modificēt Programmatūru, pievienojot funkcijas vai izņemot funkcijas no Programmatūras, labojot kļūmes Programmatūrā, u.c.
- 3.3 Aizliegtās lietošanas zonas**
- 3.3.1 Programmatūra nav paredzēta lietošanai atomenerģijas iekārtās, lidaparātu navigācijas un sakaru sistēmās, gaisa satiksmes kontroles sistēmās, dzīvības uzturēšanas mašīnās un citās iekārtās, kurās Programmatūras kļūme var izraisīt nāvi, personas ievainojumu vai smagu fizisku kaitējumu vai kaitējumu videi.
- 3.3.2 Programmatūra nav paredzēta lietošanai nekādam ārkārtas sakaru atbalstam vai nodrošināšanai slimnīcās, tiesību aizsardzības iestādēs, medicīniskās aprūpes iestādēs, glābšanas dienesta vai citu avārijas dienestu darbā. Licences ņēmējs ir vienpersoniski atbildīgs par visu nepieciešamo papildpasākumu veikšanu, lai nodrošinātu sakarus ar avārijas dienestiem (piemēram, bezvadu vai kabeļu tālruņa sakarus vai citus pasākumus, kas paredz sakarus ar šādiem dienestiem).
- 3.3.3 Programmatūra nav paredzēta ārkārtas sakaru nodrošināšanai atbilstoši piemērojamiem vietējiem un/vai valsts noteikumiem vai likumiem, un tā neaizstāj Licences ņēmēja primāros tālruņu vai citu veidu saziņas rīkus.
- 4. Intelektuālā īpašuma tiesības**
- 4.1 HW vai tās licences devējiem pieder visas autortiesības, īpašumtiesības un visas citas tiesības saistībā ar Programmatūru. Programmatūru aizsargā autortiesību likumi un starptautiskie līgumi. Jebkāda HW vai tās licences devēju tiesību neievērošana ir uzskatāma par šī Licences līguma nopietnu pārkāpumu un dod tiesības HW izbeigt šo Licences līgumu atbilstoši šī līguma 10.2. punktam un prasīt visas ar to saistītās kompensācijas.
- 4.2 Licences ņēmēja pienākums ir darīt visu iespējamo un aktīvi darboties, lai jau iepriekš novērstu HW intelektuālā īpašuma tiesību vai šī Licences līguma pārkāpšanu no darbinieku vai trešo personu puses.
- 4.3 Licences ņēmējs nedrīkst uzlauzt vai mainīt Aktivizēšanas atslēgas. Licences ņēmējs nedrīkst mainīt vai izņemt nekādas atzīmes un/vai paziņojumus vai atsaucis attiecībā uz autortiesībām, preču zīmēm vai citām tiesībām, kas
- 3.2.2 The Licensee shall have no right to adjust or otherwise modify the Application Code of the Software unless otherwise agreed with HW.
- 3.2.3 HW is entitled to revoke the right to use certain version(s) of the Software, at HW sole discretion. In such cases HW shall not be obliged to give any detailed explanations nor any notice period to the Licensee.
- 3.2.4 During the time of validity of this Agreement HW can, in its sole discretion, update or modify the Software by adding functions or taking away functions from the Software, correcting errors in the Software, etc.
- 3.3 Restricted Areas of Use**
- 3.3.1 The Software is not intended for use in the operation of nuclear facilities, aircraft navigation or communication systems, air traffic control systems, life support machines or other equipment in which the failure of the Software could lead to death, personal injury, or sever physical or environmental damage.
- 3.3.2 The Software is not intended to be used to support or carry any type of emergency communication to any type of hospital, law enforcement authority, medical care unit, rescue service or any other kind of emergency service. It is the sole responsibility of the Licensee to make all necessary additional arrangements to access emergency services (e.g. inter alia wireless or wireline telephone service or any other arrangements that offers access to such services).
- 3.3.3 The Software is not intended to offer emergency services pursuant to any applicable local and or national rules, regulation or law and it is not a replacement for the Licensee's primary telephone or other communication tools.
- 4. Intellectual Property Rights**
- 4.1 HW or its licensors hold full copyright, title and all and any other rights to the Software. The Software is protected by copyright laws and international treaties. Any disregard of HW or its licensors rights shall be deemed to be as material breach of this Licence Agreement and shall entitle HW to terminate this Licence Agreement under Clause 10.2 of this Licence Agreement, and pursue all remedies available to it.
- 4.2 The Licensee is obliged to do the best effort and proactively prevent employees and third parties from infringing HW's Intellectual Property Rights or this Software Licence Agreement.
- 4.3 The Licensee shall not break or change any Enabler Keys. Nor shall the Licensee change or remove any marks and/or notices concerning copyright, trademarks or other rights, or references hereto stated in the Software or on the medium

No.

ietvertas Programmatūrā vai līdzeklī, ar kura starpniecību Programmatūra tika piegādāta.

upon which the Software may have been delivered.

4.4 Licences ņēmējs nedrīkst izjaukt Programmatūras komplektāciju, demontēt vai dekompilēt Programmatūru, izņemot gadījumus un tikai tiktāl, ciktāl šādas darbības ir atļautas saskaņā ar obligātajiem normatīvajiem aktiem, un Licences ņēmējam visādā ziņā jārikojas atbilstoši šiem normatīvajiem aktiem.

4.4 The Licensee shall not reverse engineer, disassemble or decompile the Software, except where and only to the extent that such operations are permitted according to mandatory, statutory legislation, and the Licensee shall comply with that legislation in all respects.

4.5 Licences ņēmējam var tikt piešķirta piekļuve lietojumprogrammas koda daļām vai tam visam kopumā. Tas nekādā ziņā nenozīmē Intelektuālā īpašuma tiesību nodošanu. Licences ņēmējs drīkst izmantot šo kodu tikai tam, lai veiktu izmaiņas un pievienojumus Licences ņēmēja paša sistēmā, un to drīkst izmantot tikai atbilstoši šim Licences līgumam. Visas ekonomiskās autortiesības uz šādām izmaiņām un pievienojumiem pieder HW.

4.5 The Licensee might be given access to parts or all of the Application Code. This does not in any way represent a transfer of IP rights. The Licensee may use this Code only for making changes and additions to the Licensee's own System and it may be used only according to this Licence Agreement. Any economical copyright for such changes and additions belongs to HW.

5. Lietošana prettiesiskā nolūkā

Licences ņēmēja pienākums ir nodrošināt, lai Programmatūra netiktu lietota tādā veidā, kas varētu pārkāpt spēkā esošos normatīvos aktus. Licences ņēmējs nodrošinās un aizsargās HW no visām pretenzijām un zaudējumiem, kas izriet no šādas lietošanas, un no jebkādas lietošanas, kas neatbilst šī Licences līguma noteikumiem.

5. Use for Illegal Purposes

The Licensee is obliged to ensure that the Software is not used in such a way that would breach the applicable laws. The Licensee will indemnify HW against all claims and losses arising from any such use and from any use that is not in accordance with the terms of this Licence Agreement.

6. Atbildības ierobežošana

6.1 Nekādā gadījumā un nekādos apstākļos HW nav atbildīga par jebkādiem plānotās peļņas zaudējumiem, datu zudumu, datu vai ierakstu bojājumiem vai jebkādiem netiešiem, speciāliem, nejaušiem vai izrietošiem bojājumiem vai zaudējumiem (kopā saukti „zaudējumi”) (uzskatot, ka šī Licences līguma nolūkiem tas aptver, bet neaprobežojas ar darījumu reputācijas zaudējumu, vai zaudējumiem saistībā ar uzņēmējdarbības jebkāda veida pārtraukuma sekām vai sistēmas nomaiņas izmaksām), kas izriet no šī Licences līguma vai Programmatūras lietošanas vai tās darbības, vai ar to saistītajiem pakalpojumiem, vai saistībā ar to, pat ja HW bijusi brīdināta par šādu zaudējumu iespējamību un neatkarīgi no tā, vai tiek celta līgumiska prasība vai prasība sakarā ar deliktu. Attiecīgi Licences ņēmējs nevar izvirzīt pretenziju, celt prasību vai pieprasīt kompensāciju no HW saistībā ar iepriekš minētajiem zaudējumiem, un HW nenodrošina Licences ņēmējam nekādas garantijas saistībā ar šādām pretenzijām.

6. Limitation of Liability

6.1 In no event and no matter the circumstances shall HW be liable for any loss of anticipated profit, loss of data, damage to records or data or any indirect, special, incidental or consequential damages or loss (collectively “losses”) (which for purposes of this Licence Agreement shall be deemed to include, but not be limited to the loss of goodwill, or loss as a consequence of any kind of business interruption or cost of replacement system) arising out of or in connection with this Licence Agreement or the use or performance of the Software or services connected thereto even if HW was advised of the possibility of such losses and regardless of whether the cause of action is in contract or tort. Accordingly, the Licensee cannot claim, demand or seek recovery from HW for any of the foregoing losses, and HW will not indemnify the Licensee for such claims.

6.2 HW nav atbildīga un neuzņemas nekādas saistības attiecībā uz trešo pušu, tai skaitā HW tālākpārdevēju, HW partneru un ārējo konsultantu apstiprinājumiem, solījumiem vai apgalvojumiem saistībā ar Programmatūru vai ar to saistītajiem pakalpojumiem.

6.2 HW shall have no responsibility or liability in respect of any confirmations or promises given or representations made by third parties, including HW resellers, HW partners and external consultants, regarding the Software or related services.

6.3 Tiktāl, ciktāl to atļauj piemērojamais likums, HW noliedz jebkādu ar produktu saistītu atbildību par sekām saistībā ar tāda īpašuma zaudējumu vai bojājumu, kas pēc rakstura parasti ir paredzēts komerciālai izmantošanai.

6.3 To the maximum extent permitted by applicable law, HW disclaims any product liability as a consequence of loss or damage to property which, in view of its nature, is normally intended for commercial use.

No.

6.4 HW nav atbildīga par pielāgojumiem vai citām veiktajām izmaiņām Programmatūrā, vai pakalpojumiem un Programmatūras atbalstu, ko veic pats Licences ņēmējs, vai ko sniedz trešās personas vai HW partneri. Turklāt HW nav atbildīga par jebkādiem defektiem, kas radušies ārēju faktoru, tostarp citas programmatūras iedarbības rezultātā, vai kā sekas Programmatūras un Licences ņēmēja paša aparatūras un programmatūras vides integrēšanai vai savstarpējai mijiedarbībai.

7. Atbildības izņēmumi

7.1 Programmatūra ir licencēta „tāda, kāda tā ir” („as is”) un ciktāl to atļauj piemērojamais likums, HW nesniedz nekādas garantijas vai apgalvojumus un neacceptē nekādus nosacījumus saistībā ar Programmatūru. Attiecīgi Licences ņēmējam nav tiesību izvirzīt pret HW pretenzijas, ja Programmatūrā ir kļūdas vai trūkumi un HW neizlabo šādas kļūdas vai trūkumus, vai ja Programmatūras darbībā rodas pārtraukumi vai kļūdas.

7.2 Ja šajā Licences līgumā ir paredzēts jebkāds atbildības ierobežojums, šāds ierobežojums ir spēkā tiktāl, ciktāl to atļauj piemērojamais likums. Dažās jurisdikcijās obligātie, saistošie normatīvie akti nepieļauj šādu atbildības izņēmumu vai ierobežojumu, kas var nozīmēt, ka šeit minētie ierobežojumi kopumā vai daļēji uz Licences ņēmēju neattiecas. Šādā gadījumā kopējā HW atbildība nedrīkst pārsniegt USD 100 (viens simts ASV dolāru).

7.3 Izklāstītie Licences līguma noteikumi aizvieto visas piemērojamās likuma, paražu vai citas normas, kas tiek izslēgtas ciktāl to atļauj piemērojamais likums.

8. Nepārvarama vara

8.1 Neviena no līgumslēdzējām pusēm nav atbildīga par otram pusei nodarītajiem zaudējumiem, kas tieši vai netieši ir radušies tās puses dēļ, kura nepārvaramas varas apstākļu radītas saistību izpildes neiespējamības, kavējuma vai šķēršļu rezultātā nespēj pildīt savas šajā Licences līgumā noteiktās saistības. Nepārvaramas varas apstākļi ietver karu un mobilizāciju, dabas katastrofas, streikus, lokautus, ugunsgrēku, ražotnes bojājumu, importa un eksporta noteikumus un citus neparedzamus apstākļus, kurus attiecīgā puse nevar ietekmēt.

9. Tālāk nodošana

9.1 Licences ņēmējam bez iepriekšējas rakstiskas HW piekrišanas nav tiesību pārdot/iznomāt/aizdot vai kā citādi nodot Programmatūru vai piešķirt tās lietošanas tiesības vai šajā Licences līgumā noteiktās tiesības vai pienākumus kādai trešajai personai. Ja šāda piekrišana ir iegūta, tālāk nodošana ir veicama saskaņā ar vispārīgiem un

6.4 HW shall have no responsibility or liability for any adjustments or other modifications in the Software or any service and support of the Software performed by the Licensee itself or provided by third parties or partners of HW. Further, HW shall have no responsibility for any defects which are a consequence of external factors, including other software programs, or a consequence of the integration of or interaction between the Software and the Licensee's own hardware and software environments.

7. Exclusion of Liability

7.1 The Software is licensed “as is” and, to the fullest extent permitted by applicable law, HW makes no warranties or representations and accepts no conditions in relation to the Software. Accordingly, the Licensee shall have no right to raise claims against HW if the Software contains errors and inconveniences, and HW does not correct such errors or inconveniences, or where the operation and performance of the Software are not free of interruptions or errors.

7.2 Where any liability has been limited in this Licence Agreement, such limitation shall have effect to the maximum extent permitted by applicable law. In some jurisdictions, mandatory, statutory legislation does not allow such exclusion or limitation of liability which may entail that the limitations stated herein do not apply to the Licensee, either in whole or in part. In such event the total aggregate liability of HW shall not exceed the amount of 100 USD (one hundred U.S.Dollars).

7.3 The express terms of this Licence Agreement are in place of all terms and obligations implied law, custom or otherwise, all of which are excluded to the fullest extent permitted by applicable law.

8. Force Majeure

8.1 Neither party shall be held liable for any damage sustained by the other party as a direct or indirect consequence of the non-performing party being delayed, prevented or hindered in the performance of its obligations under this Licence Agreement as a result of a force majeure situation. Force majeure situations include war and mobilization, catastrophes of nature, strikes, lock-out, fire, damage to production plant, import and export regulations and other unforeseeable circumstances beyond the control of the party concerned.

9. Transfer

9.1 The Licensee shall have no right to sell/rent/lend or in any other way transfer or assign the right to use the Software or any right or obligation under this Licence Agreement to any third party without the prior written consent of HW. Where such consent is obtained, the transfer shall be executed according to general and Licensee specific guidelines for

No.

	Licencesņēmējam attiecināmiem norādījumiem par šādu tālāk nodošanu, kurus nosaka HW.		such transfer set by HW.
9.2	HW ir tiesības pilnībā vai daļēji nodot savas šajā Licences līgumā noteiktās tiesības un pienākumus citam HW Grupā ietilpstošajam uzņēmumam vai trešajai personai, un Licencesņēmējs ar šo Licences līgumu neatsaucami piekrīt šādai nodošanai.	9.2	HW has the right to transfer its rights and obligations under this Licence Agreement in whole or in part to another company within the HW Group or a third party, and the Licensee hereby irrevocably agrees with such transfer.
10.	Līguma termiņš un izbeigšana	10.	Term and Termination
10.1	Licencesņēmējam ir tiesības izbeigt šo Licences līgumu, rakstveidā paziņojot par to HW vienu (1) mēnesi iepriekš.	10.1	The Licensee shall have the right to terminate this Licence Agreement by giving HW a 1 (one) month prior written notice.
10.2	Ja Licencesņēmējs būtiski pārkāpj šo Licences līgumu, HW ir tiesības šo Licences līgumu nekavējoties izbeigt, par to brīdinot Licencesņēmēju rakstveidā, un HW ir tiesības saistībā ar to izvirzīt pretenzijas atbilstoši piemērojamajam likumam un piedzīt visas ar to saistītās kompensācijas.	10.2	In the event of the Licensee's material breach of this Licence Agreement, HW shall have the right to terminate this Licence Agreement with immediate effect by written notice to the Licensee and be entitled to claim damages in this connection according to applicable law and pursue all remedies available to it.
10.3	HW vai Licencesņēmējs var izbeigt šo Licences līgumu nekavējoties, par to brīdinot otru pusi rakstveidā, ja šī puse pārtrauc savu saimniecisko darbību parastā uzņēmējdarbības veikšanas kārtībā vai kļūst par kāda maksātnespējas procesa subjektu.	10.3	HW or the Licensee can terminate this Licence Agreement with immediate effect by giving written notice to the other party if that party ceases to conduct its operation in the normal course of business or files or becomes subject to any kind of insolvency proceedings.
10.4	Šis Licences līgums neierobežo HW tiesības izbeigt Licences līgumu atbilstoši šim Licences līgumam piemērojamā likuma nosacījumiem.	10.4	This Licence Agreement does not limit HW rights to terminate the Licence Agreement under the provisions of the law applicable to this Licence Agreement.
10.5	Pēc šī Licences līguma izbeigšanas Licencesņēmējam nekavējoties jāpārtrauc Programmatūras lietošana un nekavējoties jāizdzēš un jāiznīcina Programmatūra, tostarp visas un ikviens tās kopija.	10.5	Upon the termination of this Licence Agreement, the Licensee shall immediately cease using the Software and promptly delete and erase and destroy the Software, including all and any copies thereof.
11.	Spēkā esamība un nodalīšana	11.	Validity and Severability
11.1	Ja kāds šī Licences līguma nosacījums tiek atzīts par prettiesisku, spēkā neesošu vai nav piemērojams, šāds nosacījums tomēr ir piemērojams tiktāl, ciktāl to atļauj piemērojamais likums, lai atspoguļotu pušu sākotnējo nodomu, un šāds nosacījums neietekmē citu nosacījumu tiesiskumu un spēkā esamību.	11.1	If any provision of this Licence Agreement is held to be illegal, invalid or unenforceable, such provision shall nonetheless be enforced to the fullest extent permitted by applicable law, so as to reflect the original intent of the parties, and such provision shall not affect the legality and validity of the other provisions.
12.	Spēkā esamības turpināšanās	12.	Survival Clause
	Jebkurš šī Licences līguma nosacījums, kurš pēc sava rakstura turpina palikt spēkā pēc šī Licences līguma izbeigšanās dienas, paliek spēkā un tādējādi ir pusēm saistošs.		Any terms of this Licence Agreement which, by their nature, extent beyond the day this Licence Agreement comes to an end shall remain in effect and thus bind the parties.
13.	Atteikšanās no tiesībām	13.	Waiver
13.1	Ja kāda puse neīsteno vai kavējas īstenot šajā Licences	13.1	If either party does not exercise, or delays exercising, a right

līgumā vai likumā paredzētās tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus, šāda neīstenošana vai kavējums nenozīmē, ka šī puse atsakās no šīm tiesībām vai tiesiskās aizsardzības līdzekļiem. Fakts, ka puse īsteno šajā Licences līgumā vai likumā paredzētās tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus neliedz šai pusei īstenot šīs tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus atkārtoti, vai arī īstenot citas tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

or remedy provided by this Licence Agreement or by law, that failure or delay will not amount to a waiver of that right or remedy by that party. The fact that a party does exercise a right or remedy provided by this Licence Agreement or by law does not prevent that party from exercising that right or remedy again, or exercising another right or remedy.

14. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcija

- 14.1 Ikviens strīds, kas rodas saistībā ar šī Licences līguma piemērošanu vai kā citādi saistībā ar šo Licences līgumu, ir pakļauts Teritorijā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem neatkarīgi no tiesību principu izvēles un saskaņā ar 14.2. punktu ir risināms tikai un vienīgi tiesā HansaWorld izplatītāja atrašanās vietā. Puses skaidri izsaka, ka piekrīt minētās tiesas jurisdikcijai un atrašanās vietai, un ar šo atsakās no visiem iebildumiem pret to.
- 14.2 14.1. punkts neliedz HW vērsties pēc vai pieprasīt un iegūt tiesas izdotu izpildrakstu vai citu ārkārtas tiesiskās aizsardzības līdzekli jebkurā tiesā ar jurisdikciju. Tiktāl, ciktāl atļauj piemērojamais likums, HW var veikt paralēlus tiesvedības procesus saistībā ar tiesisko aizsardzības līdzekļu prasībām jebkura skaita jurisdikcijās.
- 14.3 Šim Licences līgumam netiek piemērota Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem.

14. Applicable Law and Jurisdiction

- 14.1 All and any disputes arising out of the application of this Licence Agreement or otherwise related to this Licence Agreement shall be governed by the laws of the Territory without regard to any choice of law principles, and shall, subject to Clause 14.2, be settled exclusively by the court where the HansaWorld distributor is situated. The parties expressly consent to the jurisdiction and venue of the said court and hereby waive all objections to the same.
- 14.2 Clause 14.1 does not prevent HW from seeking or obtaining injunctive relief or other extraordinary relief in any courts with jurisdiction. To the extent permitted by applicable law, HW may take concurrent proceedings for injunctive relief in any number of jurisdictions.
- 14.3 The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply to this Licence Agreement.

15. Piekrišana datu izmantošanai

- 15.1 Parakstot šo Licences līgumu, Licencesņēmējs skaidri apliecina savu piekrišanu tam, ka jebkāda informācija par Licencesņēmēju, kas saņemta no HW, pamatojoties uz līgumattiecībām, ko regulē šis Licences līgums, piemēram, saistībā ar Programmatūru, tostarp uzņēmuma reģistrācijas numurs, NACE kodi, Licencesņēmēja nosaukums, adrese, tālruna numurs, faksa numurs, e-pasta adrese, vietradis URL, kontaktpersonas vārds un Licencesņēmēja piegādātāja nosaukums, ir izmantojama tikai HW Grupā Programmatūras licences iekšējās administrēšanas nolūkam.
- 15.2 Licencesņēmējs piekrīt, ka šis Licences līgums nodibina ilgstošas attiecības, kurās HW ir tiesības un pienākums informēt Licencesņēmēju par iespējam saistībā ar Programmatūru vai ar to saistītajiem pakalpojumiem, kuri Licencesņēmējam var būt būtiski vai interesanti. Lai paziņotu šādu informāciju Licencesņēmējam, papildus faksa, pasta, e-pasta un tālruņa teksta ziņojumiem Licencesņēmējs drīkst lietot Programmatūrā uzniestošus ziņojumus (pop-up messages) un reklāmas paziņojumus HW tīmekļa vietnē. Ja Licencesņēmējs nevēlas saņemt šādu informāciju ar kāda no minēto saziņas līdzekļu starpniecību, Licencesņēmējam par to īpaši jāpaziņo HW.
- 15.3 Licencesņēmējs piekrīt, ka HW drīkst ievākt un izmantot tehnisku un saistītu informāciju, tostarp, bet neaprobežojoties

15. Consent to Use of Data

- 15.1 By signing this Licence Agreement, the Licensee hereby expressly accepts that any Licensee specific information received from HW on the basis of the contractual relationship regulated by this Licence Agreement, e.g. concerning the Software, including Company Registration No., Nace codes, Name of Licensee, Address, Tel. No., Fax No., E-mail Address, URL, Contact Name and the name of the Licensee's supplier, may be used internally within the HW Group only for the purpose of internal administration of the licence to the Software.
- 15.2 The Licensee accepts that this Licence Agreement establishes an ongoing relationship, where HW has the right and obligation to inform the Licensee of possibilities regarding the Software or related services that might be of interest or importance to the Licensee. The Licensor might use pop-up messages in the Software and ads in its website, along with fax, mail, email and phone text messages to communicate such information to the Licensee. If the Licensee wishes not to receive such information in some or all of these media, the Licensee has to specifically notify HW of it.
- 15.3 The Licensee agrees that HW may collect and use technical and related information, including but not limited to technical

No.

ar tehnisku informāciju par Licences ņēmēja datoru, sistēmu un lietojumprogrammu programmatūru, kā arī perifērijas līdzekļiem, kas periodiski tiek apkopota, lai veicinātu Programmatūras atjauninājumu nodrošināšanu, produkta atbalstu un citu pakalpojumu (ja tādi ir) sniegšanu Licences ņēmējam saistībā ar HW programmatūru, kā arī lai pārbaudītu atbilstību šī Licences līguma nosacījumiem. HW drīkst izmantot šo informāciju tiktāl, ciktāl tās forma ir tāda, pēc kuras Licences ņēmēju personīgi identificēt nevar, lai uzlabotu HW programmatūras produktus vai sniegtu Licences ņēmējam pakalpojumus vai tehnoloģijas.

information about the Licensee's computer, system and application software, and peripherals, that is gathered periodically to facilitate the provision of software updates, product support and other services to the Licensee (if any) related to the HW software, and to verify compliance with the terms of this Licence Agreement. HW may use this information, as long as it is in a form that does not personally identify the Licensee, to improve HW software products or to provide services or technologies to the Licensee.

16. Konfidencialitāte

- 16.1 Katra puse apņemas saglabāt informācijas konfidencialitāti, kas šī Licences līguma rezultātā vai saistībā ar tā izpildi nonāk šīs puses rīcībā, neatkarīgi no tā, vai šī informācija attiecas uz kādas no pusēm vai tās klientu vai kādu citu uzņēmējdarbību, tirdzniecību, tirgvedību vai tehniskajām darbībām, izņemot to, kas ir vispārēji zināma vai kas ir nokļuvusi tās rīcībā citādi, nevis šī punkta pārkāpuma rezultātā, vai ir publiski pieejama.
- 16.2 Neviena no pusēm bez otras puses rakstiskas piekrišanas nedrīkst tīši atklāt šādu konfidencialu informāciju trešajai personai, ja vien tas nav paredzēts atbilstoši likuma prasībām vai saistībā ar šajā Licences līgumā ietverto tiesību un pienākumu izpildi.
- 16.3 Licences ņēmējs atzīst, ka HW ir izstrādes uzņēmums, un izstrādes ideju brīva plūsma ir HW uzņēmējdarbības pamatā. Tāpēc puses vienojas, ka visas idejas, kuras iegūtas vai saņemtas, izpildot šajā Licences līgumā paredzētās pušu tiesības un pienākumus, kuras ģenerē programmatūras izstrādes idejas, nav uzskatāmas par konfidencialu informāciju.
- 16.4 Šis punkts paliek spēkā arī pēc šī Licences līguma izbeigšanas.

17. Paziņojumi

- 17.1 Visi juridiska rakstura paziņojumi saistībā ar šo Licences līgumu, tostarp tādi kā brīdinājums par šī Licences līguma izbeigšanu, ir iesniedzami, nosūtot tos ierakstītas vēstules veidā uz otras puses juridisko adresi.
- 17.2 Visi informatīva rakstura paziņojumi, kuriem nav tiesisku seku, var tikt iesniegti faksa vai e-pasta ziņojuma veidā.
- 17.3 Visi minētie ziņojumi otrai pusei ir uzskatāmi par veiktiem:
- (i) nosūtot vēstuli – trīs (3) dienu laikā no nosūtīšanas datuma; vai
 - (ii) pārraidot faksa ziņojumu – pārraidīšanas dienā; vai

16. Confidentiality

- 16.1 Each of the parties shall treat as confidential information which comes into its possession as a result of or in connection with the performance of this Licence Agreement, whether such information relates to the business, sales, marketing or technical operations of either party or the clientele of either party or otherwise, save that which is generally known or that is already in its possession other than as a result of a breach of this Clause or in the public domain.
- 16.2 Neither party shall, without the written permission of the other party, knowingly disclose such confidential information to a third party, unless otherwise required by law or in connection with the performance of the rights and obligations of the parties under this Licence Agreement.
- 16.3 The Licensee acknowledges that HW is a development company and that free flow of development ideas is a fundamental basis of HW business. Therefore the parties agree that any ideas obtained or received during the performance of the rights and obligations of the parties under this Agreement that generate software development ideas is not considered confidential information.
- 16.4 The operation of this Clause shall survive the termination of this Licence Agreement.

17. Notices

- 17.1 Any notice of legal nature under this Licence Agreement, such as inter alia Notice of Termination of this Licence Agreement, shall be given by sending it by registered post to other party's registered office.
- 17.2 Any notice of informative nature which has no legal consequences can be given also by sending it by facsimile transmission or by e-mail.
- 17.3 Any such communication will be deemed to have been made to the other party:
- (i) if by letter, three (3) days from the date of posting; or
 - (ii) if by facsimile transmission, on the day of transmission; or

(iii) nosūtot e-pasta ziņojumu – dienā, kad ziņojums ir pirmo reizi saglabāts otras puses elektroniskajā pastkastē.

(iii) if by e-mail, on the day on which the communication is first stored in the other party's electronic mailbox.

18. Prioritātes

- 18.1 Šis Licences līgums aizvieto visus iepriekšējos Licences līgumus un visus iepriekš sniegtos apgalvojumus par Programmatūru un tās lietošanas nosacījumiem.
- 18.2 Visi papildinājumi un izmaiņas šajā Licences līgumā jānoformē rakstveidā, un tām ir jābūt abu pušu parakstītām un datētām ar to pašu datumu kā šim Licences līgumam vai vēlāku.
- 18.3 Šis Licences līgums attiecas uz Programmatūras pašreizējo versiju un vecākām versijām. Jaunām Programmatūras versijām, iespējams, būs nepieciešams jauns Programmatūras Licences līgums. Licences ņēmējs ar šo piekrīt un apliecina, ka gadījumā, ja Licences ņēmējs izmanto savas Licences līgumā paredzētās tiesības atjaunināt Programmatūru, šis Licences līgums ir aizstājams ar Programmatūras Licences līgumu, kas ir spēkā jaunināšanas brīdī. Licences ņēmējam nav tiesību izmantot šādu(-s) Programmatūras atjauninājumu(-s), nenoslēdzot jaunu Programmatūras Licences līgumu, ja vien tas nav rakstveidā īpaši saskaņots ar HW. Jaunais Programmatūras Licences līgums aizstās šo Licences līgumu un visus īpašos nosacījumus, kurus Licences ņēmējs bija iepriekš saskaņojis ar HW saistībā ar Licences ņēmēja tiesībām izmantot Programmatūru, ja vien puses nav rakstveidā vienojušās citādi.

19. Atbilstība eksportam un korupcijas novēršana

- 19.1 Atbilstība eksportam. Uz Programmatūru, ar to saistītajiem pakalpojumiem un citām HW piedāvātajām tehnoloģijām un to atvasinājumiem var attiekties Amerikas Savienoto Valstu un citu jurisdikciju eksporta likumdošana. Katra līgumslēdzēja puse apliecina, ka tā nav iekļauta nevienā ASV valdības aizliegto personu sarakstā. Jūs nedrīkstat ļaut Lietotājiem piekļūt vai lietot Pakalpojumus valstīs, kurām ASV ir uzlikusi embargo, vai pārkāpjot kādu no ASV eksporta tiesību aktiem.
- 19.2 Korupcijas novēršana. Licences ņēmējs apliecina, ka saistībā ar šo Līgumu no HW darbiniekiem vai pārstāvjiem nav saņēmis, un ka tam nav piedāvāti nekādi pretlikumīgi vai nepiedienīgi kukuļi, pateicības, maksājumi, dāvanas vai vērtīgas lietas. Saprātīgas dāvanas un izklaides pasākumi, kas rīkoti parastās uzņēmējdarbības gaitā atbilstoši piemērojamiem tiesību aktiem, nav pretrunā ar iepriekš minēto ierobežojumu. Ja Licences ņēmējs uzzina par kādu minētā ierobežojuma pārkāpumu, Licences ņēmējam jāpieliek saprātīgas pūles, lai nekavējoties par to paziņotu HansaWorld grupas Juridiskās nodaļas Atbilstības pārvaldei (legal@hansaworld.com).

18. Priority

- 18.1 This Licence Agreement replaces any previous Licence Agreements and any previous representations regarding the Software and the terms of its use.
- 18.2 Any additions or changes to this Licence Agreement have to be made in writing, signed by both parties and dated same day or after the date of this Licence Agreement.
- 18.3 This Licence Agreement covers the current version and older versions of the Software. Newer versions of the Software might be covered by a new Software Licence Agreement. The Licensee hereby agrees and confirms that if it uses its right according to this Licence Agreement to update the Software, this Licence Agreement will be replaced by the Software Licence Agreement valid at a time of the Upgrade. The Licensee has no right to use such Update(s) of the Software without agreeing to the new Software Licence Agreement, unless specifically agreed with HW in writing. The new Software Licence Agreement will replace this Licence Agreement and any special terms that the Licensee may have earlier agreed with HW in respect of the Licensee's right to use the Software, unless otherwise agreed between the parties in writing.

19. Export Compliance and Anti-Corruption

- 19.1 Export Compliance. The Software, related services and other technology HW makes available, and derivatives thereof may be subject to export laws and regulations of the United States and other jurisdictions. Each party represents that it is not named on any U.S. government denied-party list. You shall not permit Users to access or use Services in a U.S.-embargoed country or in violation of any U.S. export law or regulation.
- 19.2 Anti-Corruption. The Licensee hereby confirms that it have not received or been offered any illegal or improper bribe, kickback, payment, gift, or thing of value from any of HW employees or agents in connection with this Agreement. Reasonable gifts and entertainment provided in the ordinary course of business if allowed by the applicable law do not violate the above restriction. If the Licensee learn of any violation of the above restriction, the Licensee will use reasonable efforts to promptly notify HansaWorld Group Legal Department Compliance Division (legal@hansaworld.com).

No.

20. LĪGUMSLĒDZEJU PUŠU REKVIZĪTI

HW vārdā un uzdevumā:
Excellent Latvia, SIA
Vienotais reģistrācijas numurs: 40203232394
Juridiskā adrese: Brīvības iela 40-28, Rīga, LV-1050
IBAN LV20HABA0551047651974
A/S „Swedbank”
SWIFT: HABALV22
Datums: _____

Barba Zeme
Valdes locekle

Klienta vārdā un uzdevumā:

Vienotais reģistrācijas numurs: _____

Juridiskā adrese: _____

Banka: _____

Konts: _____

Kods: _____

Datums: _____

20. REQUISITES OF THE PARTIES

For and on behalf of HW:
Excellent Latvia, SIA
Registration number: 40203232394
Legal address: Brīvības iela 40-28, Rīga, LV-1050
IBAN LV20HABA0551047651974
A/S „Swedbank”
SWIFT: HABALV22
Date: _____

Barba Zeme
Member of the Board

For and on behalf of the Customer:

Registration number: _____

Legal address: _____

Bank: _____

Bank code: _____

Account: _____

Date: _____